

Today the mountains of Osado are dark and smooth. The sky is hazy, and everything looks calm. This view of the mountains from my office window still takes my breath away. Everyday, I feel like I wake up to a different version of Sado Island. Whether it be the ever-changing rice paddies, the contours of the mountains, the thousand shades of green, there is always something that stops me in my tracks. For a place that I didn't know existed until about a year ago, I have become very attached!

I had no idea what to expect when I looked down at my letter from JET and read "Sado-shi". I didn't even know what a "shi" was! When I told people where I was going, reactions ranged from "WHERE??" to "Is it anything like Hawaii??" to "Good luck in winter!" Well, I have survived the winter, and though it was...difficult...it simply can't compete with the beauty of the rest of the year.

And it is not just the scenery that is beautiful. When I hear the drums of Kodo and Onidaiko, when I hear the Japanese folk songs for Sado Okesa (or when the ferry is arriving at the port!), when I hear the sound of the ocean at one of Sado's beaches, when I hear my name being called out by one of my students, when I hear the quiet sound of people working in the garden right outside my window very, very early in the morning, when I hear the Hatano bells chime at 5:00 or "Yesterday" ringing through the streets of Kanai, even when I hear the warning bell reminding me to turn my gas off at night, I know that I am home.

I proudly called myself a "City Girl" before coming to Sado. I love the thrill of cities, the constant stream of people, and the endless opportunities to see art, movies, and music. I know that I still have that "city girl" in me, but Sado Island has taught me how valuable a life far from the city can be. There is no lack of cultural events, art, or music on Sado. I feel this is one of the most stimulating places I have ever lived. While many things could easily be overlooked or ignored, I am happy to say that I am doing my best to experience everything that Sado has to offer.

I look forward to another year, watching the clouds roll over the mountains, the trees change from hues of green to orange to red and back again, and smelling the distinct scent that wafts from the rice fields.

After almost a year on "Sado-shi" it could not be more real to me! I am so happy to be here!

今日の大佐渡の山並みは色濃く山すそを広げています。空はかすみ、何もかもが穏やかに見えます。事務所の窓からの山は、今なお私をほっとさせてくれます。目をさますごとに佐渡のながめが違っているように感じます。それが、変わり続ける稲穂であったり、山のりょう線、緑の陰影であったりして、いつも私の足を止める何かがあります。約1年と1か月前にはその存在すら知らなかったのですが、今ではここにとても慣れてきています。



JET(語学指導等を行う外国青年招致事業)からの手紙を見、「佐渡市」と読んだときには、何が起るのか予想だにしませんでした。「市」が何かであるかさ知らなかったのです。自分はどこへ行くのだろうとみんなに尋ねると「どこ?」という反応でした。それが「ハワイが何かな?」から始まり、「冬を無事に過ごして」となるのでした。まあ、どうにか冬を乗り越えました。..困難ではありましたが..それ以外の季節の美しさと単純に比較するわけではありませんが。

また、美しい景色だけで言うわけではありません。鼓童や鬼太鼓の太鼓の音を聞くと、佐渡おけさの歌を聞くと、(港にカーフェリーが着いたときだった!)佐渡の海辺で潮騒を聞くと、生徒に自分の名前が呼ばれるのを聞くと、すごく早い朝、窓のすぐ外で働く人たちの静かな物音を聞くと、5時を知らせる畑野のチャイムや、金井の通りを流れる「イエスタデイ」を聞くと、夜、消防署の防火パトロールの鐘の音を聞くとなどでさえ、気持ちが変わります。

佐渡へ来るまでは、「都会っ子」を自認する私でした。街のスリルや途絶えることのない人の流れ、美術、映画、音楽といった多くの機会をもてることが何より好きです。私の中では、今でも「都会っ子」の部分があるのを分かっていますが、都会から離れた生活がなんと貴重なものなのかを佐渡は教えてくれました。文化的イベント、芸術、音楽がないわけではないのです。それどころか多くあります。このことで佐渡が今まで暮らした中で一番ワクワクする場所の一つであると感じています。多くのことを見逃したり、見落としがちなところが、佐渡が与えてくれるすべてのことに挑戦していると自負でき、うれしく思っています。

山にたれこめる雲や、木々が緑、オレンジ、赤、再び緑に戻るのを見たり、稲田から漂うにおいを感じながら次の1年を楽しみにしています。「佐渡市」での約1年間が過ぎ、私にとって佐渡での生活がより現実味をおびないはずがないのです。ここにいることを本当にうれしく思っています。



数字から 明日の日本を 夢デザイン

Notification of Population Census

You are a member of Japanese society.

- (1) The government of Japan will conduct a Population Census as of October 1, 2005.
- (2) The Population Census is a statistical survey conducted according to Japanese law. Everyone living in Japan, regardless of nationality, must fill out the Census form.
- (3) The information obtained from the Census will be used only for statistical purposes. It will never be used for immigration control, taxation or policing.
- (4) A Census enumerator will call on you sometime between late September and early October for distribution and collection of the questionnaire form.

- 10月1日に平成17年国勢調査を行います。
- 国勢調査は、人口と世帯に関する最も基本的な統計調査で、大正9年(1920年)に第1回調査を行い、以来5年ごとに実施しています。
- 今回の国勢調査は、少子高齢化が進む中で我が国の人口・世帯の最新の実態を明らかにし、国民生活の向上に幅広く役立つ基礎的なデータを提供します。
- 国勢調査は、日本に住んでいるすべての人が対象となります。
- 9月下旬から10月上旬にかけて、国勢調査員が皆さんのお宅へ、調査票の配布と受け取りにうかがいます。
- 国勢調査員をはじめとする調査関係者には、守秘義務があり、調査内容の秘密は保護されます。



平成17年10月1日(土)

